# 1K221-T




# A150623

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
**Szervizvonal:** +49 5258 971-197
www.bartscher.com



**PIN: 2806DN0109 | CE2806/22**

Verzió: 1.0
Készült: 2026-06-17

**Eredeti kezelési útmutató**


1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 7
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 7
2 Általános információ ... 8
2.1 Felelőssége és garancia ... 8
2.2 Szerzői jog védelme ... 8
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 8
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 9
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 9
3.2 Csomagolás ... 9
3.3 Tárolás ... 9
4 Technikai adatok ... 10
4.1 Technikai adatok ... 10
4.2 A készülék részegységeinek leírása ... 11
4.3 Készülék funkciói ... 14
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 14
5.1 Üzembe helyezés ... 14
5.2 Használat ... 15
6 Tisztítás és karbantartás ... 18
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 18
6.2 Tisztítás ... 18
7 Lehetséges meghibásodások ... 19
8 Leselejtezés ... 20

| | |
|---|---|
|  | **Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!** |

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

# 1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

## 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

### FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

### VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

### *FIGYELEM!*

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

### JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.



## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

**A tábori gázfőző biztonságos üzemeltetése**

### FIGYELMEZTETÉS!

**A készülék csak kültéren használható!**

### *FIGYELEM!*

**A készülék gyermekektől távol tartandó!**

### FIGYELMEZTETÉS

**A külső részek nagyon felforrósodhatnak.**

A gyermekeket tartsa távol a készüléktől!

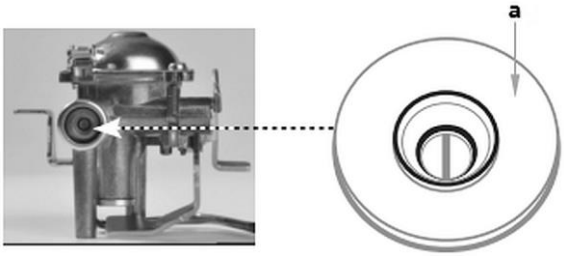
- Sose hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Gyermekek elől tartsa elzárva az olyan csomagolóanyagokat, mint a műanyag zacskó vagy hungarocelldarabok. **Fulladásveszély!**
- Az esetleges veszélyek és az optimális működés biztosítása érdekében a készüléken tilos bárminemű módosítást vagy átalakítást elvégezni a gyártó beleegyezése nélkül.
- Ne használjon 260 mm-nél nagyobb átmérőjű serpenyőt vagy edényt, mert elfedheti a patron foglalatát, ami a gázpatron túlhevülését eredményezheti.
- Soha ne helyezzen egymás mellé két gázfőzőt.




*1. ábra*

HU

- Ne használjon a készüléken grillsütőlapot.
- Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladja a 35 °C-ot.
- Ne használja a készüléket, ha a gázpatron foglalatának fedele nyitva van.
- A készülék kizárólag Bartscher gyártmányú EN 417 európai szabvány szerinti A150625 cikkszámú gázpatronnal használható. Ettől eltérő gázpalack alkalmazása veszélyes lehet.
- Sose csatlakoztasson a készülékre külső gázforrást.
- A gázpatront csak a szabadban lehet kicserélni, távol mindennemű potenciális gyújtóforrástól, mint a nyílt láng, gyújtóláng, elektromos főzőkészülék.
- Közben ügyeljen rá, hogy a készülék közvetlen közelében más ne tartózkodjon.
- A patron kivétele előtt ellenőrizze, hogy gázégő le van-e kapcsolva.
- Mielőtt kicseréli a patront, ellenőrizze, hogy üres-e. Ehhez rázza fel és közben hallgassa meg, milyen hangot ad ki a folyadék.




*2. ábra*

- A gázpatron behelyezése előtt ellenőrizze a tömítést (a, 2. ábra). Győződjön meg róla, hogy a helyén van és hogy állapota megfelelő.

  **VIGYÁZAT!**

  **Ne használja a készüléket, ha a tömítés sérült!**

- Ne használja a készüléket, ha szivárog, sérült vagy nem megfelelően működik.
- Ha a készülékből gáz szivárog (gázszagot érezni), azonnal állítsa a szabályozógombot a KI állásba. Vigye ki a készüléket a szabadba, egy jól szellőző, gyújtóforrástól mentes helyre, ahol lehetőség nyílik a szivárgás helyének megtalálására és a szivárgás megszüntetésére.
- A készülék hézagmentessége kizárólag a szabadban ellenőrizhető.

  **FIGYELEM! Tűzveszély!**

  Ne használjon nyílt lángot a gázszivárgás ellenőrzéséhez! A szivárgás megkereséséhez használjon szappanos anyagot vagy spray-t.

- Soha ne helyezze át a készüléket a működése közben.
- Ne helyezze át a készüléket, ha főzőedény van rajta.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen tárgyat.
- Minden használat után távolítsa el a gázfőzőről az ételmaradékot és a zsírt.
- Tisztítás és szervizelés előtt előtt vegye ki a gázpatront a foglalatból.

## Éghető anyagok

- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok (pl. benzin, denaturált szesz, alkohol stb.) közelében. A magas hőmérséklet párolgást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.

- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, mikor zsíron, vagy olajon süt, ez tűzveszélyes lehet.
- Tűz esetén el kell zárni a gázcsapot. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, fojtsa el a lángokat lefedéssel, vagy tűzoltó készülékkel. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

### Forró felület

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne érintse a készülék forró felületét. Használja a rendelkezésre álló kezelő szerveket és fogantyúkat.
- A készüléket szállítani és tisztítani csak a teljes kihűlését követően lehet.
- A forró felületet ne öntse le hideg vízzel, sem pedig gyúlékony folyadékokkal.

HU

### Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

### Kezelő személyzet

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket) nem használhatják.
- A készülék közelében tartsa felügyelet alatt a gyermekeket nehogy játszanak, vagy bekapcsolják a készüléket.

**Nem rendeltetésszerű használat**

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

## 1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.



A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Ételek felmelegítése és melegen tartása a megfelelő edények használatával.

**A készülék nem folyamatos közüzemi felhasználásra készült!**

**A készülék csak kültéren használható.**

## 1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

– használata zárt helyiségekben
– helyiségek fűtésére

# 2 Általános információ

## 2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.



## 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

## 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

# 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

## 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

## 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.



A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

## 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

- A készüléket mindig gázpatron nélkül kell tárolni.

# 4 Technikai adatok

## 4.1 Technikai adatok

| **Megnevezés:** | **Gázfőző 1K221-T** |
|---|---|
| Cikkszám: | **A150623** |
| Anyag: | acél |
| Gázégők száma: | 1 |
| Főzőedény legnagyobb és legkisebb átmérője (mm): | 150 - 270 |
| Gázfogyasztás maximális lángon, 20 °C környezeti hőmérsékletnél (g/óra): | 160 |
| Gázégő max. teljesítménye: | 2,2 kW |
| Csatlakozási értékek: | 2,2 kW |
| Méret (szél. x mély. x mag.) (mm): | 340 x 285 x 120 |
| Súly (kg): | 1,8 |

HU

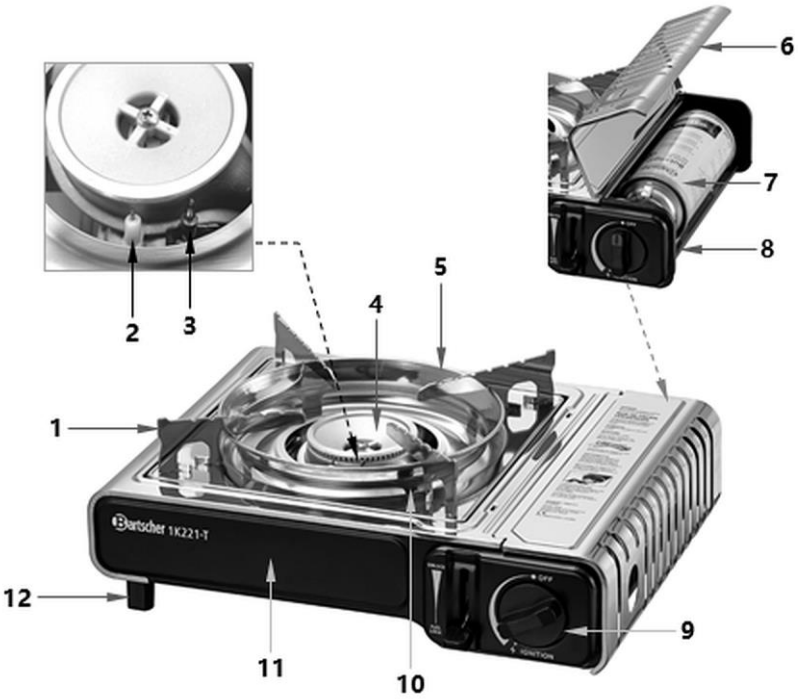
A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

**Verzió / tulajdonságok**

Főzőlap típusa: gáz

- Gáz fajtája: bután
- Gázégő: egykörös gázégő
- Gyújtó típusa: Piezo
- Biztonsági gyújtás
- Vezérlés: szabályozógomb, szabályozókar
- Lángszabályozás:
  - 2 fokozatú biztonsági gyújtás
  - termoelektromos égésbiztosítóval rendelkező gázégő
  - magas hőmérsékletnek ellenálló alsó lemez
- Fontos tudnivalók:
  - kizárólag kültéri használatra
- A készlet tartalma: 1 hordozótáska

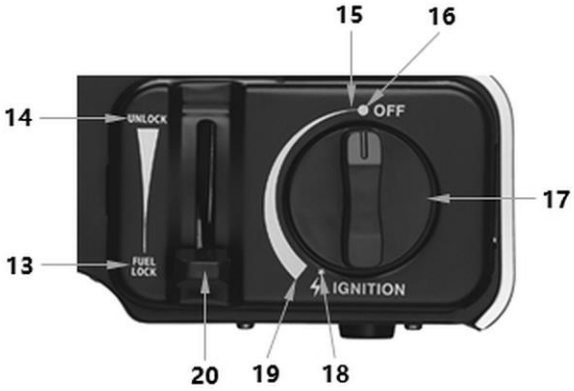
## 4.2 A készülék részegységeinek leírása




*3. ábra*

1. Főzőrács
2. Piezo gyújtás
3. Fúvóka
4. Égőfej
5. Lángvédő karima
6. Patronfoglalat teteje
7. Gázpatron
8. Patronfoglalat
9. Kezelőelemek
10. Nem levehető sütőlap
11. Készülékház
12. Talpak (2x)

HU




*4. ábra*

13. FUEL LOCK (KI) pozíció a gázpatron elzárásához
14. UNLOCK (BE) pozíció a gázpatron megnyitásához
15. Takarékláng (min.)
16. Szabályozógomb a KI állásban
17. Szabályozógomb Piezo gyújtóval
18. Begyújtási pozíció
19. Magas láng (max.)
20. Gázpatron szabályozókarja

HU

### Túlnyomásvédő

A gázfőző egy **túlnyomásvédő** is fel van felszerelve, amely elzárja a gázt, ha a gázpatronban a nyomás nagyon megemelkedik, pl. túlhevülés következtében.

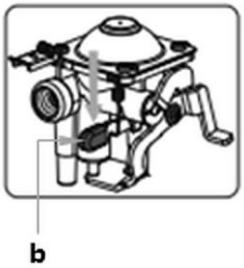
**VIGYÁZAT!**

**A túlnyomásvédő kioldása azt jelenti, hogy a kazetta elérte a kritikus nyomást. Ezért ne használja a készüléket, amíg az teljesen le nem hűlt.**

**Ne kerülje meg a túlnyomásvédőt.**

A készülék használatának folytatásához az alábbi lépéseket kell végrehajtani (3. és 4. ábra):

– állítsa a szabályozógombot (17) a KI állásba (16);
– nyissa fel a patronfoglalat tetejét (6);
– nyomja fel a szabályozókart (20) az UNLOCK állásba (14), majd vegye ki a gázpatront (7);
– állítsa a szabályozógombot (17) a begyújtási pozícióba (18), hogy a nyomás a szelepben lecsökkenjen;
– nyomja le a piros gumiborítású szabályozókart (5. ábra), ami a készüléket alaphelyzetbe állítja;
– állítsa a gázpatront szabályozókarját (20) a FUEL LOCK állásba (13);




*5. ábra*

– miután meggyőződött arról, hogy a patront szabályozókarja (20) az UNLOCK állásban (13) van, helyezzen be új gázpatront a foglalatba (8). Ha nincs új gázpatron, a kivett gázpatront le kell hűteni vízzel.

**VIGYÁZAT!**

**Ne helyezze a gázkazettát a készülékbe, amíg a kazetta és a készülék teljesen ki nem hűlt.**

A gázpatron csak akkor helyezhető be, ha a szabályozógomb (17) a KI állásban (16) van.

HU

### Lángszabályozás

A fúvóka szabályozza a szelepet, és automatikusan elzárja a gázáramot, ha a láng kialszik (pl. huzat vagy kifutó folyadék hatására).

### Kiegészítők (nem része az alapfelszerelésnek!)

**BG227 gázpatron**

- Gáz fajtája: bután
- Töltőtömeg: 227 g
- Integrált biztonsági funkciók az EN 417 európai szabvány szerint: védelem robbanás és túlnyomás ellen.
- Rendelési mennyiség: 1 doboz (7 db egyenként 4 db-os csomag)
- Méret: szél. 67 x mély. 67 x mag. 185 mm
- Önsúly: 0,227 kg

**Cikkszám: A150625**




*6. ábra*

## 4.3 Készülék funkciói

A gázfőző sokoldalúan felhasználható a szabadban. A megfelelő edények alkalmazásával ételek készíthetők és melegíthetők fel rajta.

# 5 Üzembe helyezése és kezelés

## 5.1 Üzembe helyezés

### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

**VIGYÁZAT!**

**Fulladás veszély!**

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

HU

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:
  - A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállónak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék közelében nincs olyan akadály vagy tárgy, amelyet nem szabad magas hőmérsékletnek kitenni (pl. ág, bútor, függöny vagy egyéb gyúlékony tárgy).
- Soha ne állítsa a készüléket közvetlenül gyúlékony anyagból készült fal, válaszfal, bútor vagy egyéb tárgy mellé. Hagyjon elegendő, legalább 30 cm-es távolságot a készüléktől.
- Amennyiben a minimális távolság nem tartható, és a készülék csak közvetlenül a fal, válaszfal, bútor vagy egyéb gyúlékony tárgy mellé lehet telepíteni, mindenképpen védőborítást kell elhelyezni a tárgyon (például hőálló fóliát), amely ellenáll legalább 65 °C-os hőmérsékletnek.

## 5.2 Használat

**FIGYELEM**

**A fellobbanó láng égési sérülést okozhat!**

A begyújtási folyamat közben soha ne hajoljon a gázfőző fölé.

**A felforrósodott alkatrészek és felületek égési sérülést okozhatnak!**

Soha érjen a készülék felületéhez működés közben, sem közvetlenül használat után. Várja meg, amíg a berendezés lehűl.

Használjon edényfogó kendőt vagy kesztyűt.

HU

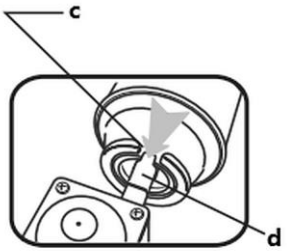
### Első használat előtt

1. A használat megkezdése előtt tisztítsa meg a készüléket a **„Tisztítás“** fejezetben leírt útmutatás alapján.
2. Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelő állapotban van, és jól szellőző helyen áll.
3. Győződjön meg róla, hogy a készülék közelében vagy alatt nem található semmilyen tárgy, amely akadályozhatja a működéséhez szükséges levegő áramlását.
4. A bekapcsoláshoz a következő útmutatás szerint járjon el:

### Gázpatron behelyezése (3., 4., 7., 8. ábra)

1. Állítsa a szabályozógombot (17) a KI állásba (16), a gázpatron szabályozókarját (20) pedig az UNLOCK állásba (14).

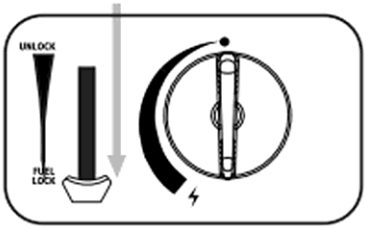
2. Nyissa fel a patronfoglalat tetejét (6).
3. Helyezze be a gázpatront (7) a patronfoglalatba (8) oly módon, hogy a patron nyakának bevágása (c) felfelé nézzen, és a gázfőző szelepének vége (d) könnyen illeszkedjen e bevágásba (c). (7. ábra)




*7. ábra*



4. Ezt követően a gázpatront lezáró szabályozókart (20) nyomja le a FUEL LOCK állásba (13). (8. ábra)

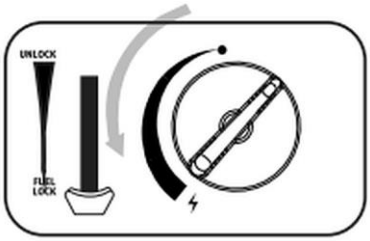



*8. ábra*

5. Ha „sziszegést” hall, a gázpatron rosszul van behelyezve. Ekkor tilos begyújtani a gázégőt. Igazítsa meg a gázpatront, majd ismételje meg a 3. lépést.
6. Végezetül szappanos anyaggal (szivárgásjelző spray-vel) ellenőrizze, hézagmentes-e a készülék és a patron közötti csatlakozás.
7. Zárja le a patronfoglalat tetejét (6).

## Gázégő meggyújtása (3., 4., 9., 10. ábra)

1. Ezt követően a szabályozógombot (17) csavarja egészen balra a begyújtási pozícióba (18), és tartsa ott néhány másodpercig, amíg az égő egy kattanással be nem gyullad. (9. ábra)
2. Ha az égő nem gyullad be, ismételje meg a mozdulatot.

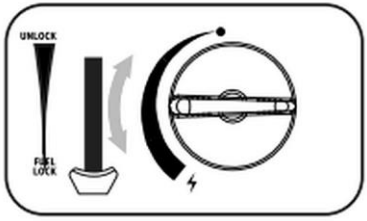



*9. ábra*

3. A gázégő begyújtása után állítsa a szabályozógombot (17) a kívánt állásba. (10. ábra)

   **VIGYÁZAT!**

   **Használat közben sose állítsa a patron szabályozókarját (20) az UNLOCK állásba (14).**




*10. ábra*

HU

## Használat után (3., 4. ábra)

**FIGYELEM!**

**Működés közben a készülék és a patron felforrósodik.**

A gázpatron kivétele előtt a készüléknek teljesen le kell hűlnie.

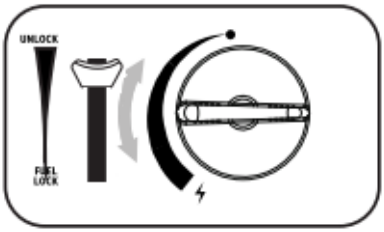
1. Használat után a gázpatront mindig ki kell venni a készülékből.
2. Állítsa a szabályozógombot (17) a KI állásba (16).
3. A gázpatron kivétele előtt, és mielőtt a patron szabályozókarját (20) a FUEL LOCK pozícióba (13) állítaná, győződjön meg róla, hogy a gázégő nem ég.
4. Nyissa fel a patronfoglalat tetejét (6).
5. Ezután vegye ki a gázpatront (7) a patronfoglalatból (8).
6. Helyezze rá vissza a piros gumiborítást; a patront mindig a készüléktől külön tárolja, hűvös, száraz, jól szellőző helyen, gyermekek elől elzárva.

**Gázpatron cseréje (3., 4., 11. ábra)**

**FIGYELEM!**

**A gázpatront csak a szabadban lehet kicserélni, távol mindennemű potenciális gyújtóforrástól, mint a nyílt láng, gyújtóláng, elektromos főzőkészülék. Közben ügyeljen arra, hogy a készülék közvetlen közelében más ne tartózkodjon.**

1. Állítsa a szabályozógombot (17) a KI állásba (16).
2. Mielőtt kiveszi a gázpatront, gondoskodjon róla, hogy az égő ki legyen kapcsolva.
3. Miután kialszik a láng, nyomja fel a patron szabályozókarját (20) az UNLOCK állásba (14). (11. ábra)




*11. ábra*

4. Nyissa fel a patronfoglalat tetejét (6) és vegye ki a patront a foglalatból (8).
5. Új gázpatron behelyezése előtt ellenőrizze a tömítéseket. (2. ábra)
6. Az új gázpatront a **„Gázpatron behelyezése“** fejezetben leírt útmutatás szerint helyezze be.

HU

# 6 Tisztítás és karbantartás

## 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- Tisztítás előtt várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat.
- Soha ne tisztítsa a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékkal. A készülék bekapcsolásakor távozó gázok tüzet vagy robbanást idézhetnek elő.
- A készülék tisztításához ne használjon semmilyen éles vagy fém tárgyat (kést, villát, stb.). Az éles tárgy megrongálhatja a készüléket.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószert, sem oldószertartalmú vagy maró hatású tisztítószert. Ezek rongálhatják a készülék felületét.
- Ne használjon acélgyapotot, drótkefét vagy fémspatulát, mert fémdarabkákat hagyhat maga után. Ezek az anyagok oxidálódhatnak és rozsdát hagyhatnak a készüléken.

## 6.2 Tisztítás

1. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
2. Vegye ki a patront a foglalatból. Kövesse a **„Gázpatron cseréje“** fejezetben leírt útmutatást.
3. A készüléket törölje le puha, nedves ronggyal.
4. Ezután puha ronggyal törölje szárazra a készüléket.
5. Helyezze vissza a piros gumiborítást a gázpatronra. A patront mindig a készüléktől külön tárolja, hűvös, száraz, jól szellőző helyen, gyermekek elől elzárva.

# 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatók.



| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| Nem jön gáz, a készülék nem gyújt lángot | A patron rosszul van behelyezve | Helyezze be a gázpatront helyesen (**„Gázpatron behelyezése“** fejezetben leírt útmutatás szerint) |
| | Túl alacsony a külső hőmérséklet (4 °C alatti) | Használja a készüléket melegebb környezetben |
| | Üres a gázpatron | Vizsgálja meg a patront úgy, hogy megrázza / helyezzen be új gázpatront |
| A láng nem gyullad be | Szennyezett a gázégőfej | Tisztítsa meg a gázégőfejet kefével |

# 8 Leselejtezés

### Gázkészülékek

A használati időtartam lejártával az elhasznált készüléket az országos és helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa hulladékként. Ehhez javasoljuk, vegye fel a kapcsolatot egy erre szakosodott céggel vagy az önkormányzat hulladékgazdálkodási részlegével.

Az esetleges visszaélések és az ezzel kapcsolatos veszélyek elkerülése érdekében, a készülék hulladékként való hasznosítása előtt gondoskodjon arról, hogy azt ne lehessen többé bekapcsolni, és ne legyen ismét használható.